

Thanksgiving Recitations

Ratanattayānubhāv'ādi-Gāthā

| | | | |
|---|------|--|---|
| [thai] | | | |
| ratanattay'ānubhāvena ratanattaya-tejasā, dukkha-roga-bhayā-verā sokā sattu c'upaddavā | | | |
| anekā antarāyā pi vinassantu asesato. | | | |
| ratanattaya- | noun | | three jewels, triple gem, three treasures |
| ānubhāvena | noun | masc.ins.s | by splendor, majesty, magnificence, pomp |
| ratanattaya- | noun | | three jewels, triple gem, three treasures |
| tejasā | noun | masc.ins.s | by radiance, glory, splendor, power |
| dukkha- | noun | discomfort, suffering, pain, unease, something | unsatisfactory, problem, trouble |
| roga- | noun | | disease, illness |
| bhayā- | noun | nt.nom.pl | fear, fright, terror, dismay |
| verā | noun | masc.nom.pl | hatred, ill-will, animosity |
| sokā | noun | masc.nom.pl | grief, sorrow, sadness |
| sattu | noun | | enemy, enmity |
| c'upaddavā | noun | masc.nom.pl | and accidents, misfortunes, calamities |
| anekā | adj | masc.nom.pl | many, various, countless, lit. not one |
| antarāyā | noun | masc.nom.pl | obstacle, danger, lit. coming in-between |
| pi | ind | | also, and also, even so |
| vinassantu | verb | imp.3.pl | may they disappear, vanish, perish |
| asesato | ind | | completely, totally, without remain |
| By the majesty of three jewels, by the power of triple gem, may completely disappear various sufferings, diseases, fears, hatreds, sorrows, enmity, accidents and obstacles. | | | |
| jaya-siddhi dhanam lābham sotthi bhāgyam sukham balam siri āyu ca vaṇṇo ca bhogam vuḍḍhī ca yasavā sata-vassā ca āyū ca jīva-siddhī bhavantu te. | | | |
| jaya- | noun | | victory, conquest, winning |
| siddhi | noun | fem.nom.s | accomplishment, success, prosperity |
| dhanam | noun | nt.nom.s | wealth, riches, treasure |
| lābham | noun | nt.nom.s | gain, profit, acquisition |
| sotthi | noun | fem.nom.s | safety, well-being |
| bhāgyam | noun | nt.nom.s | good luck, fortune |
| sukham | noun | nt.nom.s | ease, comfort, happiness, pleasure |
| balam | noun | nt.nom.s | strength, power, might |
| siri | noun | fem.nom.s | luck, glory, majesty, prosperity |

| | | | |
|----------|------|-------------|---|
| āyu | noun | nt.nom.s | long life, longevity |
| ca | ind | | and |
| vaṇṇo | noun | masc.nom.s | beauty, good looks |
| ca | ind | | and |
| bhogam | noun | nt.nom.s | wealth, possessions, property, riches |
| vuḍḍhī | noun | fem.nom.s | increase, growth, furtherance, prosperity |
| ca | ind | | and |
| yasavā | adj | masc.nom.s | famous, renowned, lit.: possessing fame' |
| sata- | adj | | 100 |
| vassā | noun | masc.nom.pl | years |
| ca | ind | | and |
| āyū | noun | masc.nom.pl | duration of life, life-time |
| ca | ind | | and |
| jīva- | noun | | life |
| siddhī | noun | fem.nom.pl | accomplishment, success, prosperity |
| bhavantu | verb | imp.3.pl | may they be |
| te | pron | 2.dat.s | for you |

May be for you: victory, success, wealth, gain, safety, luck, happiness, strength, glory, long life, beauty, riches, growth, renown, a lifespan of a 100 years, and accomplishment in life.